

疯狂英语教材系列

美籍专家朗读 数码录音

No.1 English

# Crazy

# 疯狂英语

A Close Encounter with American Spoken English

## 零距离美国口语

金铭/策划

透彻分析美语思维，吸收美国口语精华  
深刻地分析中英文差别，摆脱中式思维束缚  
地道的美式表达法，疯狂的情景对话  
大量的口语技巧，轻松地实现脱口而出

No.1 English  
**Crazy**

**第一品牌  
英语读物**

I enjoy learning English!  
I enjoy losing face!

最新颖的学习方法  
配合最高效的记忆音乐  
颠倒传统学习顺序  
带来英语学习的革命

中山大学出版社

疯狂英语系列教材

# 零距离美国口语

主编：臧博 欧阳宏亮

中山大学音像出版社



---

## 零距离美国口语

策 划：金 铭  
监 制：陈文杰  
主 编：臧 博 欧阳宏亮  
平面设计：李雪冬  
审 校：杜然然  
录 音：Wade Chery • Baisden-Zhao  
经 销：珍文数码有限责任公司总经销  
出 版：中山大学音像出版社出版发行  
地 址：广州市新港西路135号中山大学校内  
电子信箱：gssdwh@vip.sina.com  
业务电话：020 - 36258252 / 36258166  
开 本：889mm × 1194mm 1/32  
印 张：5.75  
版 号：ISRC CN - F22 - 04 - 0017 - 0/A • G4  
磁带版定价：28.00元(一书四磁带)  
CD版定价：32.00元(一书四CD)

# 疯狂英语五大成功秘诀

---

秘诀一：恶狠狠地下决心，不择手段地说英语。

Make a bold decision and speak English at all costs.

秘诀二：勇敢地卖弄英语，热爱丢脸——人生辉煌的最高机密。

Show off your English bravely and enjoy losing your face — the secrets to a brilliant life.

秘诀三：做人就要做最优秀的，说英语就要完全脱口而出，不加思考。

To be the most successful man who speaks the most fluent English.

秘诀四：老外都是纸老虎，勇敢地说出来。

Open your mouth bravely because foreigners are just scarecrows.

秘诀五：只要张开嘴，就成功了一大半。

Good begun, half done.

# 疯狂英语八大精神

---

第一精神：永不放弃。

Never give up.

第二精神：我是最牛的。

I am the best.

第三精神：我是语言天才。

I am a language genius.

第四精神：我可以做到最好。

I can do the best.

第五精神：我一定能讲一口流利的英语。

I can definitely speak good English.

第六精神：征服英语就是超越自我，征服人生。

Cracking English is to surpass ourselves  
and to conquer our life.

第七精神：最美好的果实总是留给最疯狂，最投入的人。

Only the craziest and the most devoted  
person make the most marvelous achievements.

第八精神：学英语是疯狂的体力劳动，要用疯狂的精神去摆平。

Learning English is just physical labor.  
We can absolutely crack it with crazy  
devotion.

# 序

在一个全球信息化的社会当中，英语已经远远超越了工具本身。在我们的日常生活中，我们越来越发现，不懂英语、不会讲英语会严重地影响我们的事业和发 ；中国在日益的国际化，中国人也应当紧随这种趋势，否则就将被淘汰出局。如今的实际情况是：不懂英语，就没有学可上，不会英语，就没有事业的大的突破。

然而，中国人的英语到底学得如何呢？乐观地估计，绝大多数的大学 生懂得英语，一些学历更高的人可能还精通英语。然而，事实并不是这样美好。绝大多数大学生只会作选择题，而且多用排除法。绝大多数接受过高等教育者，还将英语停留在纸上谈兵的层次：会写、会读，但是——说不出来。对于这样可怕的现状，我们并不敢轻言济世救人，也不敢随波逐流，我们只想尽一分绵力，使得国人真正懂得地道的美国口语，以图使众多英语爱好者走出歧途，迈入正轨，事业有所发展，生命绽出辉煌。

在长期的英语教学中我们发现美语学习的关键之处在于三点：一、美语思维；二、地道的美语；三、综合的美语。以下分别讲述。

## 美语思维

正如人有思想一样，语言也有它自身的思维特点，这个特点一方面是由文化特点决定的，另一方面也与一个民族自身的特点有不可分割的联系。比如，英美人的文化来源于 Anglo-Saxon 文化，它的源头就可以追溯到希腊、罗马神话和《圣经》等著作。所以，这些内容在英语当不可能没有体现，比如称赞一个能为大多数人而牺牲自己利益的人时，常会说：He is a Prometheus.(他真是位普罗米修斯)。如果不懂得这一文化背景是很难理解这句话的。再比如，美国人特别喜欢小动物，这一民族习俗体现在语言当

中，就有许多以动物为中心的惯用法。当有美国人说你 You are a lucky dog 时，你可千万不要生气，因为，对方是在称赞你：说你是一个幸运儿。对于这些思考及思维模式的漠视其实一直像一道膜遮在我们的眼前，使我们难以到达更高的境界。本书就旨在帮助您廓清迷雾，掌握英语思维。

## 地道的美语

学习美语已经成了一种时尚，并不是因为我们崇洋媚外，而是因为美国人实在是太厉害了，我们必须向他们学习。然而，如今的美语到底是怎样的呢？当代的美国人到底是怎样交谈的呢？

事实并不像多数人想象的那么简单，英语和美语就是个别读音不同，美语用 kk 音标，而英语用国际音标，也并不是个别单词的拼法不同，这些都是表面现象，并不是本质。美语产生在美国这片自由的沃土之上，它的形式更为活泼，不拘一格，形成了自己特有的一些习惯用法，这才是真正地道的美语精华之所在。在本书中，我们精选了，当今美国社会中最为时尚的美语惯用法，使您能够切身体会到美语的精髓。

## 综合的美语

学习语言的过程就如同编织毛衣，您要做的就是付出艰苦的努力，将一道道散落而又毫无规则的细线贯穿起来，并综合在一处，最终组成一件漂亮而舒适的毛衣。很多人都认为英语难学，原因很多，但比较普遍的是认为英语没有太多的内在逻辑，很难进行系统的学习。学英语的过程，就是零打碎敲的过程，而英语水平的高低，在很大程度上就是综合水平的高低。你善于综合则事半功倍，不会综合则既吃力还不讨好。考虑到这一点，我们想方设法，将综合的过程减到最低，在每一章中都安排了综合性的栏目——通关法宝，将所有与文章有关的词汇或惯用句型集中起来，让您一通百通，举一反三，节省用来综合的大量时间，求得更多的知识。

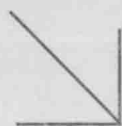
# CONTENTS

## 目录

第一章 在小吃店.....	1
(At A Snack Bar)	
第二章 去看戏.....	12
(To See A Show)	
第三章 度蜜月.....	25
(On Honeymoon)	
第四章 体育话题.....	38
(Sports Topic)	
第五章 我叫乔治.....	48
(My Name Is George)	
第六章 在医院.....	60
(At Hospital)	
第七章 竞选主席.....	71
(Run for Presidency)	
第八章 动物情结.....	84
(Animal Complex)	
第九章 美国人的迷信.....	97
(American Superstitions)	
第十章 杰克失业了.....	108
(Jack Was Laid off)	



第十一章	初次约会.....	120
	(A Blind Date)	
第十二章	嫁给我好吗.....	131
	(Will You Marry Me)	
第十三章	在理发店.....	142
	(In a Barber Shop)	
第十四章	今天的日程是什么.....	154
	(What's The Schedule Today)	
第十五章	谁最厉害.....	166
	(Who's The Best)	
第十六章	住房.....	166
	(Housing)	
第十七章	生日聚会.....	166
	(Birthday Party)	
第十八章	误会.....	166
	(Misunderstanding)	
第十九章	倒霉的一天.....	166
	(A Terrible Day)	
第二十章	音乐.....	166
	(Music)	



# Chapter One

## 第一章

### At A Snack Bar

## 在小吃店



## 1

## 美语思维精述

女士优先

[Explanation of English Thinking---Lady First]

在英美国家，对于女士表面上的尊重，尤其是在琐事上给女士一些特权是一种根深蒂固的文化传统，而且这一传统源远流长，甚至可以追溯到中世纪。在那个时代，男人们崇尚的“骑士精神”(knighthood)，就极为看中对女士的尊重。但需要注意的一点是，西方人尊重女士的传统并不是对她们的崇拜或是其他的什么原因，而是因为男人们从心底里就认为女人不如他们，是 **weak sex**，需要男人们保护。在中国人学习英语时，对这一文化传统的忽视，往往会导致交流的障碍。比如，在和女人交谈中一般都用敬语，像 **Would you please...**；**Would you mind if...** 等。在进餐时，男士对女士说的第一句话应该是：**What would you like?** 还有在与异性交谈时有些话题是比较 **personal** 的，不能轻易问，如：**age, weight, income** 等。如果贸然发问，得到的回答肯定是令彼此都尴尬的：**I think that question is personal.** (我觉得这个问题是我的隐私。)



2

# 实战对话

## [ A Real Challenge—Hot Dialogue ]

( It is a nice evening , a handsome boy George and his girlfriend Betty are sitting in a snack bar, enjoying the beautiful night. )

George: What would you like, honey?

Betty: I think I would like some coffee and a piece of pie.

George: Waiter, what kind of pie do you have today?

Waiter: We've got lots of them, apple, bean, strawberry, and lemon and you can eat each of them to your heart's content.

Betty: Wow! That's sounds great, I'd like an apple pie. That's all I want because I don't want to take you to cleaners.

George: Thanks then. We'd like a piece of apple pie, a piece of lemon pie and two coffees.

Waiter: Do you want black coffee or coffee with cream?

George: It's up to you, girl.

Betty: Black.

George: One black and one with cream. (to Betty...) Do you want any thing else?

Betty: That's enough. Look , you were poor and now can you make both ends meet?

George: After you taught me how to plan my life, I've landed on my feet.

Waiter: Who gets the apple?

George: The lady.

Betty: This pie tastes very good. I always play favorites with these sweet foods.



George: That's it, I like those sweet desserts, too.

Betty: What's your favorite?

George: <sup>Actually</sup> I don't know. Perhaps it's ice-cream.

Betty: You should have an ice-cream pie, then, I heard through the grape vine that you're fond of that.

George: What's that? I never tasted that. The person who told you this must be shooting from the hip.

Betty: That's a kind of pie with ice-cream on it.

George: I see. I'll remember that and try it some time. And are you ready to go?

Betty: Yes, let's go.

George: Let me get the check from the waiter. Anyway, we're not freeloaders.

George: Will you allow me to send you home.?

Betty: You're such a gentleman and you're always so considerate.

George: That's my pleasure.

## 译文

(这是一个美丽的傍晚，帅哥乔治正和他的女朋友贝蒂坐在一家小吃店里，享受这美好的夜色。)

乔治：亲爱的，你想吃点儿什么？

贝蒂：我要一杯咖啡，再加一个派。

乔治：侍者。今天你们都提供什么样的派？

侍者：今天有很多种派，有苹果的、红豆的、草莓的、还有柠檬的。任何一种你都可以吃个够。

贝蒂：哇！听起来可真棒。我想来一份苹果派。我就想要这些。因为我

我不想让你囊中羞涩。

乔治：那我应当感谢你才对。我们要一份苹果派，一份柠檬派，再要两杯咖啡。

侍者：您是想要黑咖啡，还是加牛奶的咖啡。

乔治：姑娘，那可就得由你来决定了。

贝蒂：黑咖啡。

乔治：一杯黑咖啡，一杯加牛奶的。(对贝蒂说……)你还想要其它的东西吗？

贝蒂：这就够了。瞧，你过去挺穷的，你现在是怎么做到收支平衡的？

乔治：自从你教会我如何计划自己的生活之后，我就完全摆脱了窘迫的生活。

侍者：哪位要的是苹果派。

乔治：这位女士。

贝蒂：这个派味道还真不错。我总是特别偏好这种甜食。

乔治：这样呀！我也很喜欢这些甜甜的饭后甜点。

贝蒂：那你最喜欢的是什么？

乔治：事实上我自己也不是很清楚，也许是冰淇淋吧。

贝蒂：你应该要一个冰淇淋派。我从别人那里听说你很喜欢这东西。

乔治：那是什么？我从来都没有吃过那玩意儿。这样告诉你的人肯定是在胡说八道。

贝蒂：那是一种上面放了冰淇淋的派。

乔治：我懂了。我一定记在心里，找时间尝一下。我们可以走了吗？

贝蒂：好的，我们走吧。

乔治：让我先去给侍者付账吧，咱们可不是白吃白喝的人。

乔治：请允许我送你回家，好吗？

贝蒂：你总是如此的体贴，真是位绅士。

乔治：很乐意为你效劳。



## 3

## 美语精华

[ Tips For American English ]

## To one's heart's content 超级活用语

To one's heart's content 中, content 的意思是“满意、满足”, 所以这句话有两种理解, 一方面, 它的意思是: “心满意足”; 另一方面, 它也指: “随心所欲”的意思。

例句一: Because today is Saturday, the entertaining day of a week, we can chat to our heart's content.

因为今天是星期六, 一个星期当中的娱乐之日, 我们可以尽情地聊他个够。

例句二: When I'm writing my diary, I feel better, because I can pour out my emotion to my heart's content.

写日记的时候, 我会感觉好一点, 因为我可以尽情地表达自己的感情。

## Take somebody to cleaners 疯狂经典

Cleaners 的意思是: “洗衣房”, 而我们知道, 将衣服拿到洗衣房之前首先要将口袋全部掏空, 所以, 这个短语当中包含的意思就是将某个人, 带到洗衣房, 将他的口袋掏得一千二净, 引申为: “让某人囊空如洗”, “将某人的钱花光”。

例句一：You can't expect to make a fortune through gambling, instead, you'll be taken to the cleaners.

你不要期望通过赌博来赚到大钱，相反，你的腰包会被掏空的。

例句二：That car is completely beyond your means. If you want to buy it, you'll have to take yourself to the cleaners.

这辆小轿车完全不是你所能负担得起的，如够你想买的话，你就必须掏空你的腰包。

### Up to someone 完全成就感

这个短语从字面上看，意思是“达到某人的要求”或者“比得上某人”，但是它的实际含义与字面上大相径庭，意思是：“由某人决定”，“全靠某人了”，“是某人的责任”。

例句一：There are three choices before us, it's up to you, Mary, to decide which is the best.

在我们面前有三种选择，玛丽，就由你来决定哪种选择最好吧！

例句二：Where is Tom? The classroom is in a terrible mess, it's up to Tom to clean it today.

汤姆去那里了？教室里面乱糟糟的，今天由汤姆打扫卫生。

### Make both ends meet 国际疯狂标准

在 make both ends meet 中，both ends 实际上指的是“收入和支出”。如果收入与支出两个 end 能够 meet，那么，收支就平衡了；另一方面，both ends 也指年初和年终，因为每年都会审查账目，看开支与收入是否相抵，如果年初与年终相抵，则收支平衡。





例句一: Due to the laziness of the husband, the family failed to make both ends meet.

由于丈夫好吃懒做, 这个家庭根本无法保持收支平衡。

例句二: Since my father was laid off three years ago, my family has been trying hard to make both ends meet.

自从我父亲在三年前下岗后, 我们全家就一直在想尽办法使家庭收支平衡。

### Land on one's feet 无限成就感

在短语 land on one's feet 中, land 是“着陆, 降落”的意思, “降落在自己的脚上”比喻摆脱了某种困境, 顺利摆脱困难。

例句一: When his father was behind him, he could land on his feet, whenever he made troubles. Now everything changed.

在他的父亲还在世时, 无论何时他惹了麻烦, 他总能非常安全地脱身而出。

例句二: Thanks to the loan from the bank, the company landed on its feet. 多亏从那家银行贷到了款, 现在这家公司已经安全地摆脱了困境。

### Play favorites with 疯狂经典

在这个短语中, favorite 的意思是“偏好的事物”, play favorites with 的意思就是“对...有偏好”, 但是在更多的情况下, 这个短语用来指人, 意思是: “对...有偏心眼儿”。

例句一: This teacher is not on good terms with the headmaster, but he